

Instruction manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Manuale di istruzioni
Manual de instrucciones



Model: AJ56-LED
Geneva

UK: Electric wall heater
DE: Elektrischer Wandheizkörper
FR: Radiateur mural électrique
NL: Elektrische muurverwarming
IT: Riscaldatore elettrico a parete
ES: Chimenea eléctrica de pared



UK: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
DE: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet.
FR: Ce produit est uniquement adapté aux espaces bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle.
NL: Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of incidenteel gebruik.
IT: Questo prodotto è adatto unicamente a spazi adeguatamente isolati o a utilizzi occasionali.
ES: Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o uso esporádico.

ITEM: 871125217836

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11
5657 EM Eindhoven, The Netherlands



www.tuv.com
ID 1419042918



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

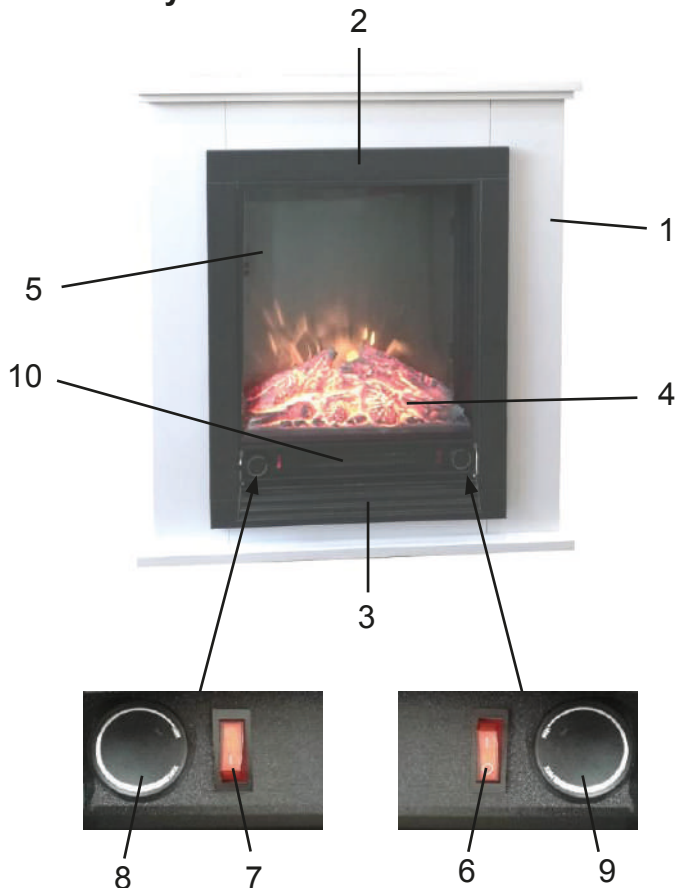
À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Operation and Safety Notes

1. MDF mantelpiece
2. Electric heater with fireplace effect
3. Cover
4. Wood log
5. Glass plate
6. ON / OFF switch
7. Heat switch
8. Thermostat control
9. Dimmer control
10. Ventilation slot

Introduction

The following pictograms are used in this operating manual / on the unit:			
	Read the operating manual!		Danger to life and of accidents for toddlers and children!
	Observe warning and safety instructions!		Warning! Do not cover.
	Beware of electric shock! Danger to life!		Wear protective gloves!
	Watt (actual power)		Volt (alternating current)
	Dispose of packaging and product in an environmentally friendly manner!		



Study the page with the pictures & illustrations and become acquainted with the functions of the unit, and read the following operating and safety instructions before using the unit for the first time. Only use the unit as described and for the indicated range of operation. Keep these instructions in a safe place. Please also hand over all documents to the recipients of the unit if/when passing it on.

Intended use

The unit is intended to generate hot air in closed, dry rooms. The electric flame simulator conveys a log fire atmosphere. Other types of use or modifications of the unit are not regarded as intended and pose serious danger of accidents. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose. The unit is designed for use in private households and not suitable for commercial purposes.

Technical specifications

Model:	AJ56-LED
Nominal voltage:	230 V ~, 50 Hz
Rated power:	max. 1800W
Power stages:	1 (1800 W)
Illuminants:	6 x 1 W LED
Dimensions:	ca. 70 x 22 x 71.5 cm (w x d x h)
Weight:	ca. 17 kg

Scope of delivery

Immediately after unpacking please check if the delivery is complete and also if all parts of the product are in good condition.

One electric fireplace
One operating instructions
One Warranty card

Description of parts (referring to illustration/pictures page 2)

1. MDF mantelpiece
2. Electric heater with fireplace effect
3. Cover
4. Wood log
5. Glass plate
6. ON / OFF switch
7. Heat switch
8. Thermostat control
9. Dimmer control
10. Ventilation slot

Safety Instructions



WARNING! Please read all safety instructions. Failure to adhere to the safety instructions can cause electric shock, fire and / or serious injuries.

SAVE ALL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE FUTURE!



Warning! Danger to life and of accidents for toddlers and children!

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.



Avoid danger to life by electric shock
Do not install the appliance immediately below a socket-outlet.

Do not use this heater in the immediate

surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.

Do not operate the unit with a damaged power line or damaged power plug.

Attention! Damaged power lines represent danger to life by electric shock.

- Check the power lines regularly for damages and aging.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its serviceagent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the power line against sharp edges, mechanical strain and hot surfaces.
- Only operate the unit with an earthed outlet.
- Do not operate the unit outdoors. Make sure that the power line never gets wet ordamp during operation.
- Do not switch on the unit if you notice visible damages (e.g. tears or cracks) or if you assume that the unit is damaged (e.g. after having fallen down).
- In case of any unusual circumstances, immediately unplug the unit.

- Only let manufacturer, its service agent or similarly qualified persons conduct repairs on the unit.
- **Note:** The lights in this product are part of the flame effect system. They are not suitable for household room illumination.
- Unplug the electric fireplace when not in use for a long period of time.



Avoid injuries and damages of the electric unit.



WARNING: Do not cover.

ATTENTION! The ventilation slots of the electric fireplace must never be covered, as this creates a fire risk.

Do not hang anything on or in front of the heater.

ATTENTION! Never leave the electric fireplace unattended when it is in operation as this creates risk of injury.



Wear protective gloves for all maintenance work on the unit. The edges of the electric fireplace can be very sharp!

- Make sure that children or pets are not endangered by the operation of the unit.
- **ATTENTION!** Never operate the unit using exter-

nal switchgear such as a time switch. Never connect the unit to an electric circuit which is regularly switched on and off by a mechanism. Injuries as well as damage to the product could result.

- Disconnect the power supply by pulling the power plug out of the outlet. Never pull on the power line.
- Do not install or operate the unit in vehicles.
- Pull the power plug before moving the unit to a different location.
- Pull the power plug before you clean the unit.
- Store the unit in a dry, dust- and vibration-free place. Avoid damage to the unit.



Avoid danger to life by environmental effects.

WARNING! Please make sure that the unit is not covered with towels, curtains or similar objects. Otherwise there is danger of overheating. Therefore, always pay attention that the ventilation slots are kept clear.

- Do not operate the unit in rooms in which dampness can develop or in which it can come in contact with water.

Before operation

ATTENTION! Do not install the appliance immediately below a socket-outlet.

ATTENTION! Please pay attention that you do not pinch the power line and protect it against sharp edges. Damaged power lines increase the risk of an electric shock.

The voltage of the power source must comply with the specifications on the name plate of the heater. Devices marked with 230 V can also be operated with 220 V. Before operation it is imperative to make sure that the installation location corresponds to the requirements of the safety instructions.

- Insert the power plug into an earthed outlet.

Note: Please observe that the power plug must still be able to be reached after installation of the electric fireplace insert.

Avoid the power line from becoming a trip hazard. Therefore, always run it away from the unit from the back.

Your electric fireplace insert is now ready for operation.

Operation

Note: When the heater is turned on for the first time, a slight, harmless odour can develop. This odour develops due to the heating up of the inner heating elements. Provide sufficient ventilation.

Switching flame simulator on / off

Note: You can also switch on the flame simulator when you are not using the heating function.

Note: Power consumption of the electric fireplace insert with illumination switched on but without heating function amounts to approx. 2 W.

- Open the cover 3 by opening it up towards the front.
- Set the ON / OFF switch 6 to position I.
- Set the ON / OFF switch 6 to position 0 if you would like to turn off the flame simulator.
- Close the cover 3.

Using the dimmer function

Note: Your electric fireplace insert has a dimmer function. With it you can adjust the brightness of the flame simulator.

Note: You can only use the dimmer function when the flame simulator is switched on (see 'Switching flame simulator on / off').

- Open the cover 3 by opening it up towards the front.
- Set the ON / OFF switch 6 to position I.
- Turn the dimmer 9 clockwise to increase, or anti clockwise to reduce, the brightness of the flame simulator.
- Set the ON / OFF switch 6 to position 0 if you would like to turn off the flame simulator.
- Close the cover 3.

Switching heating function on / off

Note: The electric fireplace insert has one heating stage.

- Open the cover 3 by opening it up towards the front.
- Set the ON / OFF switch 6 to position I.
- Set the switch 7 for heating in to position I.
- Make sure to leave cover 3 open in order to avoid becoming hot.

CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



Warning! Do not cover.

Please make sure that the unit is not covered with towels, curtains or similar objects. Otherwise there is danger of overheating. Therefore, always pay attention that the ventilation slots are kept clear.

- Set the switch 7 to position 0 in order to turn of the heating function.
- Set the ON / OFF switch 6 to position 0 if you would like to turn off the flame simulator.
- Close the cover 3.

Using the thermostat

Note: Your electric fireplace insert is equipped with a thermostat. You can therefore consistently maintain a preset room temperature by means of automatic on and off switching.

- Open the cover 3 by opening it up towards the front.
- Turn the thermostat control 8 clockwise or anti clockwise until you hear a clicking sound.

Note: The clicking sound signalizes the current room temperature.

- Set the switch 7 for heating in to position I.
- Make sure to leave cover 3 open in order to avoid becoming hot.

CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



Warning! Do not cover.

Please make sure that the unit is not covered with towels, curtains or similar objects. Otherwise there is danger of overheating. Therefore, always pay attention that the ventilation slots are kept clear.

- Now turn the thermostat control 8 anti clockwise for lower and clockwise for higher room temperature.
- Now the heating thermostat function begins automatically.
- As soon as the set room temperature is reached, the heating function of your electric fireplace insert switches off automatically.
- As soon as the set room temperature falls short, the heating function of your electric fireplace insert switches on automatically.
- Set the switch 7 to position 0 in order to turn off the heating function.
- Set the ON / OFF switch 6 to position 0 if you would like to turn off the flame simulator.
- Close the cover 3.

Maintenance and cleaning



Warning! Danger to life by electric shock!

Before conducting cleaning or maintenance work please pull the power plug out of the outlet.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

Cleaning the housing

- In no case should aggressive or corrosive cleaning agents be

used. Otherwis damage to the product could result.

- Clean the housing and glass with a slightly dampened cleaning cloth only.
- Clean the ventilation slots regularly and thoroughly, so that no dust can accumulate.

WARNING! Only let the unit be repaired by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons using only original spare parts. This ensures that the safety of your unit is maintained.

Disposal



All the packaging and packaging material consist of environmentally friendly materials. They can be disposed of in local containers.

Information

You receive a 2-year warranty on this unit from the date of purchase. The unit was carefully manufactured and diligently inspected before being dispatched. Damage which is attributed to improper use as well as wearing parts are not included in the warranty.

Declaration of conformity CE

A. I&E Eindhoven B.V., Adriaan Mulderweg 9-11, NL-5657 EM Eindhoven, herewith declares the conformity with the following EC Directives for this product:

EC Low Voltage Directive (2014/35/EU)

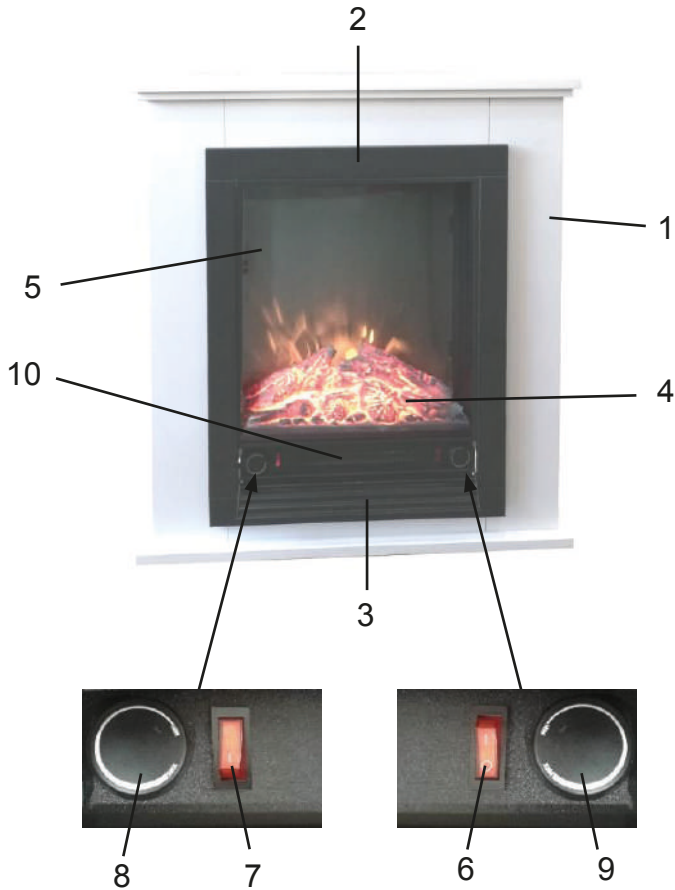
Electromagnetic Compatibility (2014/30/EU)

Name of the unit: Electric Fireplace AJ 56-LED

Item	Sym- bol	Value	Unit		Item	Unit
Heat output					Type of heat input – for electric storage local-space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	1.8	kW		Manual heat charge control with integrated thermostat	Not applicable
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.8	kW		Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	Not applicable
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.8	kW		Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	Not applicable
Auxiliary electricity consumption					Auxiliary electricity consumption	Not applicable
At nominal heat output	$e_{l,max}$	0.010 (fan motor)	kW		Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	$e_{l,min}$	0.010 (fan motor)	kW		Single-stage heat output with no room temperature control	[no]
In standby mode	$e_{l,SB}$	0	W		Two or more manual stages with no room temperature control	[no]
					Mechanical thermostat for room temperature control	[yes]
					Electronic room temperature control	[no]
					Electronic room temperature control plus day timer	[no]
					Electronic room temperature control plus week timer	[no]
					Other control options (multiple selections possible)	
					Room temperature control with presence detection	[no]
					Room temperature control with open-window detection	[no]
					with distance control option	[no]
					with adaptive start control	[no]
					with working-time limitation	[no]
					with black bulb sensor	[no]
Contact details	A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, The Netherlands.					

ⒹⒺ Elektrischer Wandheizkörper Geneva (AJ56-LED)

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



Einführung

In dieser Bedienungsanleitung für das Gerät werden folgende Symbol verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Lebensgefahr und Gefahr schwerer Verletzungen für Kleinkinder und Kinder!
	Alle Warnungen und Sicherheitshinweise beachten		Warnung! Das Heizgerät nicht abdecken!
	Achtung Stromschlaggefahr!		Schutzhandschuhe tragen!
	Watt (Leistung)		Volt (Wechselstrom)
	Entsorgen Sie die Verpackung und das Gerät gemäß den geltenden Recycling-Vorschriften!		

 Studieren Sie die Seite mit den Abbildungen und Diagrammen, lernen Sie die Funktionen des Geräts kennen, und lesen Sie die folgenden Bedienungs- und Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden. Verwenden Sie das Gerät nur wie beschrieben und nur für den angegebenen Verwendungszweck. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Übergeben Sie alle Dokumente an den Empfänger des Geräts, falls Sie dieses weitergeben oder verkaufen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät erzeugt heiße Luft in geschlossenen, trockenen Räumen. Der elektrische Flammensimulator vermittelt eine Kaminfeuer-Atmosphäre. Eine anderweitige Verwendung und Veränderungen am Gerät fallen nicht unter die bestimmungsgemäße Verwendung und stellen eine ernsthafte Unfallgefahr dar. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine Verwendung für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verursacht werden. Das Gerät ist für den Einsatz im Privatbereich bestimmt und ist nicht für industrielle Zwecke geeignet.

Technische Daten

Modell:	AJ56-LED
Nennspannung:	230 V ~, 50 Hz
Nennleistung:	max. 1800 W
Leistungsstufen:	1 (1800 W)
Leuchtmittel:	6 LEDs mit 1 W
Abmessungen:	ca. 70×22×71,5 cm (B×T×H)
Gewicht:	ca. 17 kg

Lieferumfang

Überprüfen Sie bitte sofort nach dem Auspacken, dass die Lieferung vollständig ist und alle Teile des Geräts in ordnungsgemäßem Zustand sind.

Ein elektrischer Kamin
Eine Bedienungsanleitung
Eine Garantiekarte

Beschreibung der Teile (siehe Abbildungen auf Seite 2)

1. Kaminsims aus MDF
2. Elektrische Heizung mit Holzfeuereffekt
3. Abdeckung
4. Holz
5. Glasplatte
6. EIN/AUS-Schalter
7. Heizungsschalter
8. Thermostatregelung
9. Dimmer-Steuerung
10. Lüftungsschlitze

Sicherheitshinweise



WARNUNG! Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE ZUKÜNFTIGE REFERENZ AUF!



Warnung! Lebensgefahr und unfallgefahr für kleinkinder und kinder!

- Dieses Gerät ist für Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, falls diese eine angemessene ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben oder beaufsichtigt werden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden, außer diese werden beaufsichtigt.
- Kinder unter 3 Jahren fern halten, außer diese werden kontinuierlich beaufsichtigt.



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch Stromschlag

Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose auf.

Verwenden Sie das Heizgerät nicht in der unmittelbaren Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.

Verwenden Sie diese Heizung nicht mit einem Programmiergerät, Timer, einer separaten Fernbedienung oder einem anderen Gerät, das die Heizung automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn die Heizung abgedeckt oder falsch positioniert ist.

Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker.

Attention! Bei einem beschädigten Netzkabel kann es zu Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag kommen.

- Überprüfen Sie die Netzkabel regelmäßig auf Schäden und Anzeichen von Alterung.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie das Netzkabel vor scharfen Kanten, mechanischer Belastung und heißen Oberflächen.
- Betreiben Sie das Gerät nur an einer geerdeten Steckdose.

- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel während des Betriebs nicht nass oder feucht wird.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn Sie sichtbare Schäden (z. B. Risse oder Brüche] bemerkt haben oder wenn Sie vermuten, dass das Gerät beschädigt ist (z. B. wenn es heruntergefallen ist).
- Ziehen Sie bei ungewöhnlichem Verhalten sofort den Netzstecker.
- Lassen Sie Reparaturen an dem Gerät nur durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person durchführen.
- Hinweis: Die Lampen in diesem Produkt sind Teil des Systems für den Kaminfeuereffekt. Sie sind nicht für eine Raumbeleuchtung im Haus geeignet.
- Ziehen Sie den Netzstecker des elektrischen Kamins, wenn dieser für längere Zeit nicht verwendet wird.



Vermeiden von Verletzungen und Schäden am Gerät



WARNUNG: Nicht abdecken.

ACHTUNG! Die Lüftungsschlitze des elektrischen Kamins dürfen nicht abgedeckt werden, da dies zu

Brandgefahr führt.

Hängen Sie keine Gegenstände über oder vor den elektrischen Kamin.

ACHTUNG! Lassen Sie den elektrischen Kamin keinesfalls unbeaufsichtigt, wenn er in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr!



Tragen Sie bei allen Wartungsarbeiten am Schutzhandschuhe. Die Kanten des elektrischen Kamins können sehr scharf sein!

- Stellen Sie sicher, dass Kinder und Haustiere durch den Betrieb des Geräts nicht gefährdet werden.
- **ACHTUNG!** Betreiben Sie das Gerät nicht mit externen Schaltanlagen wie einer Zeitschaltuhr. Schließen Sie das Gerät keinesfalls an einen Schaltkreis an, der das Gerät über einen Mechanismus regelmäßig ein- oder ausschaltet. Dies kann zu Verletzungen sowie zu Schäden am Gerät führen.
- Trennen Sie die Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie dabei keinesfalls am Netzkabel.
- Installieren oder betreiben Sie das Gerät nicht in Fahrzeugen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät an einen anderen Ort

bewegen.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, staub- und erschütterungsfreien Ort. Vermeiden
- Sie Schäden am Gerät.



Vermeiden von Lebensgefahr durch Einfluss von Umgebungsfaktoren.

WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Handtüchern, Vorhängen oder ähnlichen Gegenständen abgedeckt ist. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung. Achten Sie deshalb stets darauf, dass die Lüftungsschlitze frei sind.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen sich Feuchtigkeit entwickeln oder das Gerät mit Wasser in Berührung kommen kann.

Vor der Verwendung

ACHTUNG! Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose auf.

ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass Sie das Netzkabel nicht quetschen und schützen Sie es vor scharfen Kanten. Ein beschädigtes Netzkabel erhöht die Gefahr eines Stromschlags.

Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des elektrischen Kamins übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Geräte können auch mit 220 V betrieben werden. Vor der Verwendung muss unbedingt sichergestellt werden, dass der Einbauort die Anforderungen der Sicherheitshinweise erfüllt.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.

Hinweis: Bitte stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach Installation des elektrischen Kamins noch zugänglich ist.

Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt. Verlegen Sie dieses immer weg von der Rückseite des Geräts.

Ihr elektrischer Kamin ist jetzt betriebsbereit.

Bedienung

Hinweis: Wenn der elektrische Kamin zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann ein leichter, harmloser Geruch auftreten. Dieser Geruch entsteht durch das Erwärmen der internen Heizelemente. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.

Ein-/Ausschalten der Kaminfeuersimulation

Hinweis: Sie können die Kaminfeuersimulation auch einschalten, wenn Sie die Heizfunktion nicht verwenden.

Hinweis: Der Stromverbrauch des elektrischen Kamins bei eingeschalteter Beleuchtung, jedoch ohne Heizfunktion, liegt bei etwa 2 W.

- Öffnen Sie die Abdeckung (3) nach vorne.
- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter (6) in die Stellung I.

- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter (6) in die Stellung 0, wenn Sie die Kaminfeuersimulation deaktivieren möchten.
- Schließen Sie die Abdeckung (3).

Verwenden der Dimmerfunktion

Hinweis: Ihr elektrischer Kamin hat eine Dimmerfunktion. Mit dieser können Sie die Helligkeit der Kaminfeuersimulation einstellen.

Hinweis: Sie können die Dimmerfunktion nur verwenden, wenn die Kaminfeuersimulation eingeschaltet ist (siehe „Ein-/Ausschalten der Kaminfeuersimulation“).

- Öffnen Sie die Abdeckung (3) nach vorne.
- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter (6) in die Stellung I.
- Drehen Sie den Dimmer (9) im Uhrzeigersinn, um die Helligkeit der Kaminfeuersimulation zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Helligkeit zu reduzieren.
- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter (6) in die Stellung 0, wenn Sie die Kaminfeuersimulation deaktivieren möchten.
- Schließen Sie die Abdeckung (3).

Ein-/Ausschalten der Heizfunktion

Hinweis: Der elektrische Kamin hat eine Heizstufe.

- Öffnen Sie die Abdeckung (3) nach vorne.
- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter (6) in die Stellung I.
- Stellen Sie den Schalter (7) zum Einschalten der Heizfunktion in Stellung I.
- Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung (3) geöffnet ist, um ein Überhitzen zu vermeiden.



Warnung! Nicht abdecken.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Handtüchern, Vorhängen oder ähnlichen Gegenständen abgedeckt ist. Andernfalls besteht die

Gefahr einer Überhitzung. Achten Sie deshalb stets darauf, dass die Lüftungsschlitze frei sind.

- Stellen Sie den Schalter (7) in Stellung 0, um die Heizfunktion auszuschalten.
- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter (6) in die Stellung 0, wenn Sie die Kaminfeuersimulation deaktivieren möchten.
- Schließen Sie die Abdeckung (3).

Verwenden des Thermostats

Hinweis: Ihr elektrischer Kamin verfügt über einen Thermostat. Sie können so mit Hilfe des automatischen Ein- und Ausschaltens eine voreingestellte Raumtemperatur konstant halten.

- Öffnen Sie die Abdeckung (3) nach vorne.
- Drehen Sie den Thermostatregler (8) im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

Hinweis: Das Klickgeräusch signalisiert die aktuelle Raumtemperatur.

- Stellen Sie den Schalter (7) zum Einschalten der Heizfunktion in Stellung I.
- Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung (3) geöffnet ist, um ein Überhitzen zu vermeiden.



Warnung! Nicht abdecken.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Handtüchern, Vorhängen oder ähnlichen Gegenständen abgedeckt ist. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung. Achten Sie deshalb stets darauf, dass die Lüftungsschlitze frei sind.

- Drehen Sie nun den Thermostatregler (8) gegen den Uhrzeigersinn für eine niedrigere und im Uhrzeigersinn für eine höhere Raumtemperatur.
- Nun schaltet der Thermostat die Heizfunktion automatisch ein.
- Sobald die eingestellte Raumtemperatur erreicht ist, wird die Heizfunktion des elektrischen Kamins automatisch abgeschaltet.

- Wenn die eingestellte Raumtemperatur unterschritten wird, schaltet die Heizfunktion des elektrischen Kamins automatisch wieder ein.
- Stellen Sie den Schalter (7) in Stellung 0, um die Heizfunktion auszuschalten.
- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter (6) in die Stellung 0, wenn Sie die Kaminfeuersimulation deaktivieren möchten.
- Schließen Sie die Abdeckung (3).

Wartung und Pflege



Warnung! Lebensgefahr durch Stromschlag!

Ziehen Sie vor dem Durchführen von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

Reinigung des Gehäuses

- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive oder ätzende Reinigungsmittel. Dies kann zu Schäden am Gerät führen.
- Reinigen Sie das Gehäuse und das Glas mit einem leicht angefeuchteten sauberen Tuch.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze regelmäßig und gründlich, sodass sich kein Staubansammeln kann.

WARNUNG! Lassen Sie das Gerät nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person und nur unter Verwendung von Original-Ersatzteilen reparieren. So ist gewährleistet, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Entsorgung



Alle Verpackungen und Verpackungselemente bestehen aus umweltfreundlichen Materialien. Sie können lokal dem Recycling zugeführt werden.

Informationen

Sie erhalten ab dem Kaufdatum eine zweijährige Garantie für dieses Produkt. Das Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, sowie Verschleißteile sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

EG-Konformitätserklärung

B. I&E Eindhoven B.V., Adriaan Mulderweg 9-11, NL-5657 EM Eindhoven, erklärthiermit die Übereinstimmung mit den folgenden EG-Richtlinien für dieses Gerät:

EG-Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)

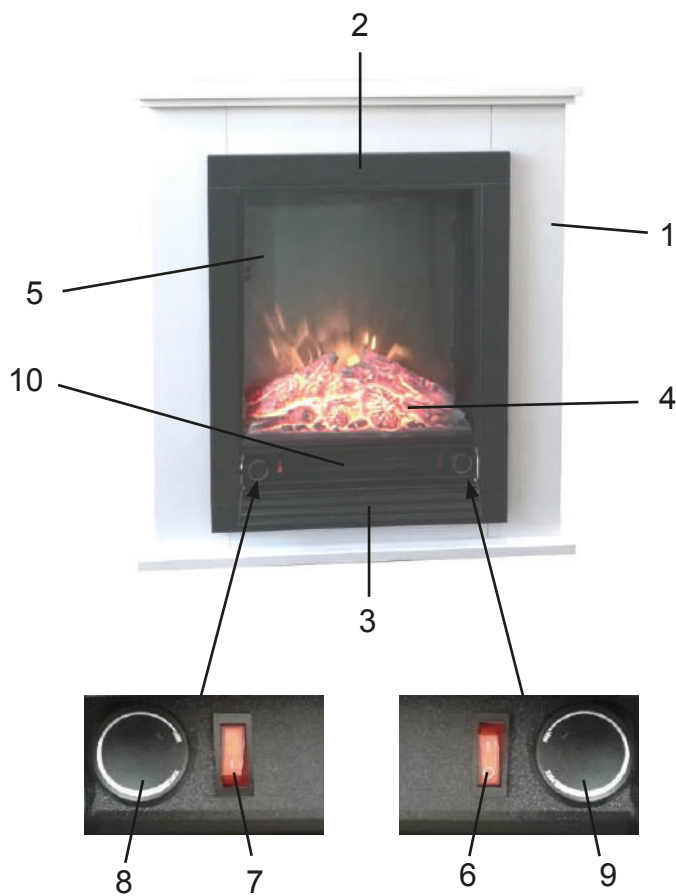
Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

Name des Geräts: Elektrischer Kamin AJ56-LED

Element	Sym- bol	Wert	Ein- heit	Element	Einheit
Wärmeleistung				Art der Wärmezufuhr – für elektrische Speicher – nur lokale Heizgeräte (eine Option auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1.8	kW	Manuelle Steuerung der Wärmeleistung mit integriertem Thermostat	Nicht zutreffend
Minimale Wärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1.8	kW	Manuelle Steuerung der Wärmeleistung mit Informationen zu Raum- und/oder Außentemperatur	Nicht zutreffend
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{\text{max,c}}$	1.8	kW	Elektronische Steuerung der Wärmeleistung mit Informationen zu Raum- und/oder Außentemperatur	Nicht zutreffend
Weiterer Stromverbrauch				AWeiterer Stromverbrauch	Nicht zutreffend
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	0.010 (Lüftermotor)	kW	Art der Steuerung von Wärmeleistung/Raumtemperatur (eine Option auswählen)	
Bei minimaler Wärmeleistung	el_{min}	0.010 (Lüftermotor)	kW	Einstufige Heizleistung ohne Regelung der Raumtemperatur	[nein]
Im Standby-Modus	el_{SB}	0	W	Zwei oder mehr manuelle Stufen ohne Regelung der Raumtemperatur	[nein]
				Mechanischer Thermostat zur Regelung der Raumtemperatur	[ja]
				Elektronische Regelung der Raumtemperatur	[nein]
				Elektronische Regelung der Raumtemperatur plus Tages-Timer	[nein]
				Elektronische Regelung der Raumtemperatur plus Wochen-Timer	[nein]
				Weitere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Regelung der Raumtemperatur mit Anwesenheitserkennung	[nein]
				Regelung der Raumtemperatur mit Fenster-Offen-Erkennung	[nein]
				mit Distanzregeloption	[nein]
				mit adaptiver Startregelung	[nein]
				mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
				mit Raumtemperatursensor	[nein]
Kontaktinfo		A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Niederlande			

(FR) Cheminée mural électrique Geneva (AJ56-LED)

Utilisation et consignes de sécurité



Introduction

Le présent mode d'emploi de l'appareil utilise les symboles suivants :			
	Lisez le manuel d'utilisation !		Danger de mort ou de blessure grave pour les nourrissons et les enfants !
	Respectez les avertissements et consignes de sécurité		Avertissement ! Ne couvrez pas la cheminée !
	Attention aux risques d'électrocution !		Portez des gants de protection !
W	Watts (puissance)	V 	Volts (courant alternatif)
	Éliminez l'emballage et le produit de manière écologique !		



Étudiez la page comportant les photos et illustrations et familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil, et lire les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité plus bas avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. N'utilisez l'appareil que pour le type d'utilisation décrit et dans la plage de fonctionnement indiquée. Conservez ces instructions dans un endroit sûr. Veuillez également remettre tous les documents aux utilisateurs de l'appareil en cas de prêt ou de vente, par exemple.

Destination du dispositif

L'appareil est destiné à la génération d'air chaud dans des locaux fermés et secs. Le simulateur de flamme électrique permet de diffuser une atmosphère de feu de bois. Toutes les autres utilisations ainsi que toutes les modifications de l'unité ne sont pas considérées comme faisant partie de la destination prévue et constituent une grave source de danger et/ou d'accidents. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage causé par une utilisation autre que celle prévue. L'appareil est conçu pour être utilisé à des fins domestiques et ne convient pas à une utilisation commerciale.

Caractéristiques techniques

Modèle :	AJ56-LED
Tension nominale :	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale :	1800W maxi
Niveau de puissance :	1 (1800 W)
Dispositifs lumineux :	6 LED 1 W
Dimensions :	70 x 22 x 71,5 cm (L x p x h)
Poids :	17 kg

Contenu de l'emballage

Veuillez, immédiatement après le déballage, vérifier que la livraison est complète et que tous les éléments de l'appareil sont en bon état.

Une cheminée électrique

Un mode d'emploi

Une carte de garantie

Beschreibung der Teile (siehe Abbildungen auf Seite 2)

1. Manteau MDF
2. Chauffage électrique avec effet cheminée
3. Capot
4. Bûche de bois
5. Vitre de verre
6. Interrupteur « ON/OFF - marche/arrêt »
7. Interrupteur fonction chauffage
8. Bouton de réglage du thermostat
9. Réglage du variateur

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité. Le non-respect des consignes de sécurité est susceptible d'entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

CONSERVER TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE !



Avertissement ! Danger de mort et d'accidents pour les tout-petits et les enfants!

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances sous réserve qu'ils soient surveillés ou que des instructions concernant l'utilisation dudit appareil leurs ait été données et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de plus de huit ans et qu'ils agissent sous surveillance.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus

à l'écart à moins d'être l'objet d'une surveillance permanente.



Éviter le risque de choc électrique mortel

Ne pas installer l'appareil à proximité immédiate d'une prise de courant.

Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

Ne pas utiliser cet appareil de chauffage avec un programmateur, une minuterie, un système de télécommande séparé ou tout autre dispositif allumant le chauffage automatiquement du fait de l'existence d'un risque d'incendie si l'appareil de chauffage est couvert ou mal positionné.

Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon ou une fiche d'alimentation endommagé.

Attention! Les cordons électriques endommagés constituent un risque de choc électrique mortel.

- Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation à la recherche de signes d'usure ou de dégâts apparents.
- En cas de dommages constatés au niveau du cordon d'alimentation, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, un service de réparation agréé ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne pas exposer le cordon d'alimentation à des

arêtes vives ou sur des surfaces chaudes, et ne pas le soumettre à des contraintes mécaniques.

- N'utiliser l'appareil que branché à une prise reliée à la terre.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. Toujours protéger le cordon d'alimentation de l'humidité ou le risque de projection d'eau.
- Ne pas mettre l'appareil en marche si vous constatez des dommages (par exemple des traces d'usure ou fissures) ou si vous estimez que celui-ci est susceptible d'être endommagé (par exemple, après une chute).
- En cas de conditions inhabituelles, débranchez immédiatement l'appareil.
- Les éventuelles réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant, un agent de réparation agréé ou une personne qualifiée.
- **Remarque** : Les dispositifs d'éclairage de cet appareil font partie du système de simulation de flammes. Ils ne conviennent pas à l'éclairage d'une pièce.
- En cas de période d'inutilisation prolongée, débranchez la cheminée électrique.



Éviter les blessures et les dommages à l'appareil



Avertissement! Ne pas couvrir.

ATTENTION! Les fentes de ventilation de la cheminée électrique ne doivent jamais être obstruées, le non-respect de cette consigne est susceptible d'entraîner un risque d'incendie. Ne rien suspendre sur ou devant l'appareil de chauffage.

ATTENTION! Ne laissez jamais la cheminée électrique sans surveillance lorsqu'elle est en cours de fonctionnement, le non-respect de cette consigne est susceptible d'entraîner un risque de blessure.



Porter des gants de protection pour tous les travaux d'entretien de l'appareil. Les arrêtes de la cheminée électrique peuvent être très tranchantes !

- Assurez-vous que les enfants ou les animaux domestiques ne soient pas mis en danger par l'utilisation de l'appareil.
- **ATTENTION!** Ne jamais utiliser l'appareil à l'aide d'un dispositif de déclenchement externe tel qu'un programmateur. Ne jamais connecter l'appareil à un circuit électrique régulièrement activé et désactivé par un mécanisme. Le non-respect de cette consigne est susceptible d'entraîner des risques de blessures ou de dommages à l'appareil.
- Débrancher l'appareil de la prise secteur en tirant

sur la fiche du cordon d'alimentation. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation.

- Ne pas installer ou utiliser l'appareil dans des véhicules.
- Débranchez l'appareil avant de le déplacer.
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et des vibrations. Évitez d'endommager l'appareil.



Éviter les risques pour l'environnement

WARNING! Assurez-vous de ne jamais couvrir l'appareil avec des serviettes, des rideaux ou autres objets similaires. Le non-respect de cette consigne de sécurité est susceptible d'entraîner un risque de surchauffe. En conséquence, veuillez toujours faire attention à ce que les fentes de ventilation soient dégagées.

- Ne pas utiliser l'appareil dans une pièce pouvant devenir humide ou dans laquelle un risque de contact avec l'eau existe.

Avant utilisation

ATTENTION! Ne pas installer l'appareil à proximité immédiate d'une prise de courant.

ATTENTION! Assurez-vous de ne jamais pincer le cordon d'alimentation et de ne pas l'exposer à des arêtes vives. Un cordon d'alimentation endommagé augmente le risque d'un choc électrique.

La tension de la source d'alimentation doit être conforme aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Les appareils marqués 230 V peuvent également être utilisés avec une alimentation 220 V. Avant utilisation, il est impératif de veiller à ce que l'emplacement d'installation respecte les exigences des consignes de sécurité.

- Insérez la fiche d'alimentation dans une prise reliée à la terre.

Remarque: Veuillez noter que la fiche d'alimentation doit rester accessible en tout temps après l'installation de la cheminée électrique.

Éviter que le cordon d'alimentation ne constitue un risque de chute. En conséquence, toujours le faire courir loin de l'unité par l'arrière.

Votre cheminée électrique est maintenant prête à être utilisée.

Utilisation

Remarque: Une légère odeur inoffensive est susceptible de se dégager lors de la première utilisation de la fonction chauffage. Cette odeur se dégage en raison de la montée en température des éléments chauffants internes. Prévoir une ventilation suffisante.

Allumage/arrêt du simulateur de flamme

Remarque: Vous pouvez également activer le simulateur de flamme lorsque vous n'utilisez pas la fonction de chauffage.

Remarque: La consommation électrique de la cheminée électrique dispositif lumineux allumé et fonction chauffage coupée est d'environ 2 W.

- Ouvrez le capot (3) en le basculant vers l'avant.
- Placez l'interrupteur ON/OFF (6) sur la position I.
- Si vous souhaitez éteindre le simulateur de flammes, placez l'interrupteur ON/OFF (6) sur la position 0.
- Fermez le capot (3).

Utilisation de la fonction variateur

Remarque: Votre cheminée électrique dispose d'une fonction variateur d'intensité. Elle vous permet de régler la luminosité du simulateur de flammes.

Remarque: Vous ne pouvez utiliser la fonction variateur que lorsque le simulateur de flammes est allumé (voir « Allumage/arrêt du simulateur de flammes »).

- Ouvrez le capot (3) en le basculant vers l'avant.
- Placez l'interrupteur ON/OFF (6) sur la position I.
- Tournez le variateur (9) dans le sens horaire pour augmenter l'intensité ou dans le sens antihoraire pour réduire l'intensité du simulateur de flammes.
- Si vous souhaitez éteindre le simulateur de flammes, placez l'interrupteur ON/OFF (6) sur la position 0.
- Fermez le capot (3).

Allumage/arrêt de la fonction de chauffage

Remarque: Votre cheminée électrique intègre un (1) niveau de chauffage.

- Ouvrez le capot (3) en le basculant vers l'avant.

- Placez l'interrupteur ON/OFF (6) sur la position I.
- Placez l'interrupteur de chauffage (7) sur la position I.
- Assurez-vous de laisser le capot (3) ouvert afin d'éviter sa montée en température.



Avertissement ! Ne pas couvrir.

Assurez-vous de ne jamais couvrir l'appareil avec des serviettes, des rideaux ou autres objets similaires. Le non-respect de cette consigne de sécurité est susceptible d'entraîner un risque de surchauffe. En conséquence, veuillez toujours faire attention à ce que les fentes de ventilation soient dégagées.

- Pour allumer la fonction chauffage, placez l'interrupteur (7) sur la position 0.
- Si vous souhaitez éteindre le simulateur de flammes, placez l'interrupteur ON/OFF (6) sur la position 0.
- Fermez le capot (3).

Utilisation du thermostat

Remarque: Votre cheminée électrique est équipée d'un thermostat. Il vous permet de maintenir constamment une température prédéfinie à l'aide de sa fonction d'arrêt et de déclenchement automatique.

- Ouvrez le capot (3) en le basculant vers l'avant.
- Tournez le bouton du thermostat (8) dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Remarque: Le clic signale la température ambiante actuelle.

- Placez l'interrupteur de chauffage (7) sur la position I.
- Assurez-vous de laisser le capot (3) ouvert afin d'éviter sa montée en température.



Avertissement ! Ne pas couvrir.

Assurez-vous de ne jamais couvrir l'appareil avec des serviettes, des rideaux ou autres objets similaires. Le non-respect de cette consigne de sécurité est susceptible d'entraîner un risque de surchauffe. En conséquence, veuillez toujours faire attention à ce que les fentes de ventilation soient dégagées.

- Maintenant, tournez le thermostat (8) dans le sens antihoraire pour baisser l'ajustement de la température et dans le sens horaire pour l'augmenter.
- La fonction thermostat de chauffage démarre automatiquement.
- Dès que la température prédéfinie pour la pièce est atteinte, la fonction de chauffage de votre cheminée électrique se coupe automatiquement.
- Dès que la température prédéfinie pour la pièce baisse, la fonction de chauffage de votre cheminée électrique se déclenche automatiquement.
- Pour allumer la fonction chauffage, placez l'interrupteur (7) sur la position 0.
- Si vous souhaitez éteindre le simulateur de flammes, placez l'interrupteur ON/OFF (6) sur la position 0.
- Fermez le capot (3).

Entretien et nettoyage



Avertissement ! Risque de choc électrique mortel !

Avant d'effectuer des interventions de nettoyage ou d'entretien, veuillez débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

Nettoyage extérieur

- Aucun agent de nettoyage agressif ou corrosif ne doit être utilisé. Le non-respect de cette consigne est susceptible d'entraîner des dommages à l'appareil.
- Nettoyez l'extérieur et la vitre uniquement à l'aide d'un chiffon propre légèrement humide.
- Nettoyez les fentes de ventilation régulièrement afin d'éviter toute accumulation de poussière.

AVERTISSEMENT! Les éventuelles réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant, un agent de réparation agréé ou une personne qualifiée n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantit le maintien de la sécurité de votre appareil.

Mise au rebut



L'emballage est constitué de matériaux respectueux de l'environnement. Ils peuvent être jetés dans des conteneurs standard.

Informations

Vous bénéficiez d'une garantie de 2 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué et inspecté avec soins avant d'être expédié. Les dommages imputables à une mauvaise utilisation, ainsi que les pièces d'usure ne sont pas inclus dans la garantie.

Déclaration de conformité CE

C.I&E Eindhoven B.V., Adriaan Mulderweg 9-11, NL-5657 EM Eindhoven, déclare par le présent document, la conformité de son produit avec les directives CE suivantes :

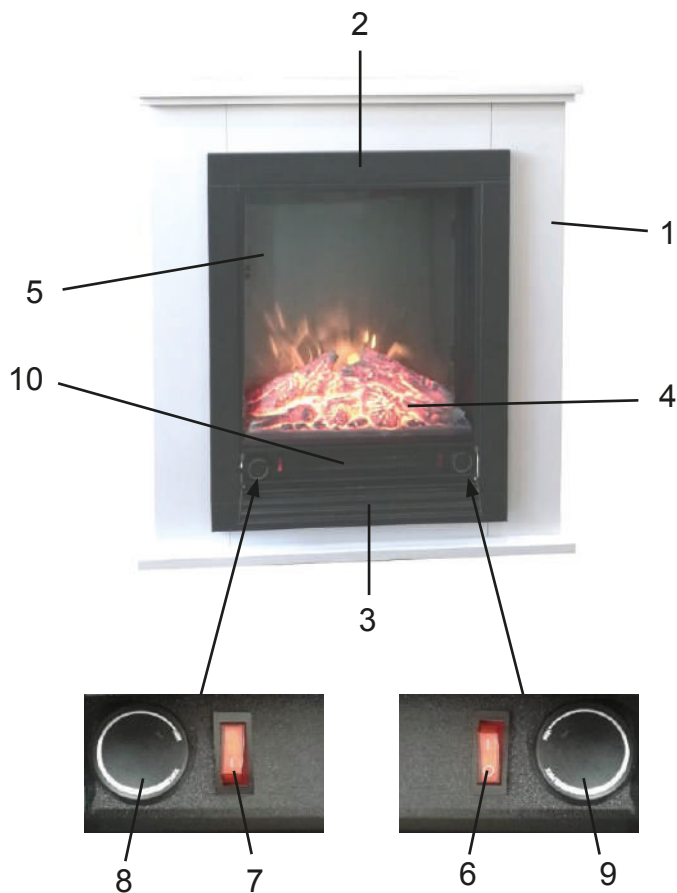
Directive CE Basse Tension (2014/35/UE)
Compatibilité électromagnétique (2014/30/UE)
Désignation de l'appareil : Cheminée électrique AJ 56-LED

Article	Sym-bole	Valeur	Unité		Element	Unité
Puissance calorifique					Type d'apport de chaleur - pour les radiateurs électriques à accumulation uniquement (en choisir un)	
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	1.8	kW		Régulation manuelle de la charge thermique avec thermostat intégré	Non applicable
Puissance calorifique minimum (indicative)	P _{min}	1.8	kW		Régulation manuelle de la charge thermique avec retour de température ambiante et/ou extérieure	Non applicable
Puissance calorifique continue maximale	P _{max,c}	1.8	kW		Régulation électronique de la charge thermique avec retour de température ambiante et/ou extérieure	Non applicable

Consommation électrique auxiliaire				Consommation électrique auxiliaire	Non applicable
À une puissance calorifique nominale	$e_{l_{max}}$	0.010 (moteur du ventilateur)	kW	Type de puissance calorifique/régulation de la température de la pièce (en choisir une)	
À une puissance calorifique minimum	$e_{l_{min}}$	0.010 (moteur du ventilateur)	kW	Puissance calorifique à un étage sans régulation de la température ambiante	[non]
En mode veille	$e_{l_{SB}}$	0	W	Deux ou plusieurs étages manuels sans régulation de la température ambiante	[non]
				Contrôle de température ambiante mécanique avec thermostat	[oui]
				Contrôle de température ambiante électronique	[non]
				Contrôle de température ambiante électronique avec minuterie de jour	[non]
				Contrôle de température ambiante électronique avec minuterie semaine	[non]
				Autres options de contrôle (plusieurs choix possibles)	
				Contrôle de température ambiante avec détecteur de présence	[non]
				Contrôle de température ambiante avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
				avec option de contrôle de distance	[non]
				avec commande de démarrage adaptative	[non]
				avec limitation du temps de travail	[non]
				avec capteur d'ampoule noire	[non]
Coordonnées	A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Pays-Bas.				

(NL) Elektrische haard Geneva (AJ56-LED)

Bedienings- en Veiligheidsinformatie



Inleiding

De volgende symbolen worden in deze bedieningshandleiding voor het apparaat gebruikt:			
	Lees de bedieningshandleiding!		Gevaar van overlijden of ernstig letsel bij peuters en kinderen!
	Volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies		Waarschuwing! Bedek de kachel niet!
	Pas op voor een elektrische schok!		Draag beschermende handschoenen!
W	Watt (stroom)	V ~	Volt (wisselstroom)
	Gooi de verpakking en het product op een milieuvriendelijke manier weg!		



Bestudeer de pagina met de afbeeldingen en illustraties en raak bekend met de functies van het apparaat, en lees de volgende bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en voor de aangegeven werkingsgebied. Bewaar deze instructies op een veilige plaats. Overhandig ook alle documenten aan de ontvangers van het apparaat als / wanneer dit wordt doorgegeven.

Beoogd gebruik

Het apparaat is bedoeld om warme lucht te genereren in gesloten, droge ruimtes. De elektrische vlam simulator brengt open haard sfeer. Andere vormen van gebruik of modificaties aan het apparaat worden niet beschouwd als bestemd en vormen een ernstig gevaar voor ongevallen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade veroorzaakt door een ander dan voor het beoogde doel gebruikt. Het apparaat is ontworpen voor gebruik in privé huishoudens en niet geschikt voor commerciële doeleinden.

Technische specificaties

Model :	AJ56-LED
Nominale spanning:	230 V ~, 50 Hz
Nominaal vermogen:	max. 1800 W
Vermogensniveaus:	1 (1800 W)
Lampen:	6 X 1 W LED
Afmetingen:	ca. 70 x 22 x 71.5 cm (b x d x h)
Gewicht:	ca. 17 kg

Leveringsomvang

Controleer onmiddellijk na het uitpakken of de levering compleet is en ook of alle delen van het product in goede staat zijn.

Een elektrische haard
Een bedieningshandleiding
Een garantiekaart

Beschrijving van de onderdelen (verwijst naar illustraties / afbeeldingen op pagina 2)

1. MDF schoorsteenmantel
2. Elektrische haard met openhaard effect
3. Afdekking
4. Houtblok
5. Glasplaat
6. AAN / UIT schakelaar
7. Verwarmingsschakelaar
8. Thermostaatregeling
9. Dimmerregeling
10. Ventilatiesleuf



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies. Het niet naleven van de veiligheidsinstructies kan een elektrische schok, brand en / of ernstig letsel veroorzaken.

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCUTIES VOOR DE TOEKOMST!



Waarschuwing! Levensgevaar en ongevallen voor peuters en kinderen!

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en het begrijpen van de betrokken risico's.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het schoonmaken en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt gehouden worden, tenzij ze constant in de gaten worden gehouden.



Voorkom levensgevaar door een elektrische schok

Plaats het apparaat nooit onmiddellijk onder een wandcontactdoos.

Gebruik deze haard niet in de onmiddellijke omgeving van een bad, een douche of zwembad.

Gebruik deze haard niet met een programmeertoestel, tijdschakelaar, aparte afstandsbediening of enig andere voorziening dat de haard automatisch inschakelt, omdat brandgevaar bestaat als de haard bedekt of verkeerd geplaatst is. Gebruik het apparaat niet met een beschadigde spanningsleiding of beschadigde stekker.

Opgelet! Beschadigde voedingskabels staan voor levensgevaar door een elektrische schok.

- Controleer regelmatig de voedingskabels op beschadigingen en veroudering.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet deze, om gevaar te voorkomen, door defabrikant, haar servicebedrijf of gelijkwaardig bevoegde personen worden vervangen.
- Bescherm de voedingskabel tegen scherpe randen, mechanische belasting en hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met een geaard wand- contactdoos.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Zorg ervoor dat de voedingskabel nooit nat of vochtig wordt tijdens het gebruik.
- Schakel het apparaat niet aan als u zichtbare

schade ziet (bijv. scheuren of barsten) of als u veronderstelt dat het apparaat beschadigd is (bijv. nadat het naar beneden gevallen is).

- Ontkoppel direct het apparaat in geval van bijzondere omstandigheden.
- Laat alleen de fabrikant, haar servicebedrijf of vergelijkbare bekwame personen reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- Opmerking: De verlichting in dit product zijn onderdeel van de vlameffect systeem. Ze zijn niet geschikt voor huishoudelijk kamerverlichting.
- Haal de stekker van de elektrische haard uit de wandcontactdoos als deze voor een lange periode niet gebruikt wordt.



Voorkom verwondingen en schade van het elektrische apparaat.



WAARSCHUWING: Niet afdekken.

OPGELET! De ventiliatiesleuven van de elektrische haard mogen nooit afgedekt worden, omdat dit zorgt voor brandgevaar.

- Hang niets op of voor de haard.

OPGELET! Laat nooit de haard onbeheerd achter als deze werkt, omdat dit leidt tot verwondingsgevaar.



Draag veiligheidshandschoenen voor alle onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat. De randen van de elektrische haard kunnen erg scherp zijn!

- Zorg ervoor dat kinderen of huisdieren niet in gevaar worden gebracht door de werking van het apparaat.
- **OPGELET!** Gebruik het apparaat nooit met behulp van externe schakel apparatuur zoals een tijdschakelaar. Sluit nooit het apparaat op een elektrisch circuit aan dat regelmatig in- en uitgeschakeld wordt door een mechanisme. Dit kan tot verwondingen alsmede schade aan het product leiden.
- Ontkoppel de voedingsspanning door de stekker uit de wandcontactdoos te trekken. Trek nooit aan de voedingskabel.
- Installeer of gebruik het apparaat nooit in voertuigen.
- Haal de stekker uit de wandcontactdoos voordat het apparaat naar een andere locatie wordt verplaatst.
- Haal de stekker uit de wandcontactdoos voordat het apparaat wordt schoongemaakt.

- Bewaar het apparaat op een droge, stof- en trillingsvrije plaats. Voorkom schade aan het apparaat.



Voorkom levensgevaar door milieueffecten

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat het

apparaat niet met handdoeken, gordijnen en dergelijke is bedekt. Anders bestaat er gevaar van oververhitting. Denk er dan ook altijd aan dat de ventilatiesleuven vrij worden gehouden.

- Gebruik het apparaat niet in ruimtes waarin vocht zich kan ontwikkelen of waar het in contact kan komen met water.

Voorafgaand aan de in gebruikname

OPGELET! Plaats het apparaat nooit onmiddellijk onder een wandcontactdoos.

OPGELET! Let er op dat u de voedingskabel niet knijpt en bescherm deze tegen scherpe randen. Beschadigde voedingskabel verhogen het risico op een elektrische schok.

De spanning van de stroombron moet voldoen aan de specificaties op het typeplaatje van de haard. Apparaten gemarkeerd met 230 V, kunnen ook werken met 220 V. Voorafgaand aan de in gebruikname is het noodzakelijk om ervoor te zorgen dat de installatie locatie voldoet aan de eisen van de veiligheidsvoorschriften.

- Steek de stekker in een geaard wandcontactdoos.

Opmerking: Let erop dat de stekker nog steeds moet kunnen worden bereikt na de installatie van de elektrische inzethaard.

Vermijd dat de voedingskabel onderdeel wordt van een trip gevaar. Laat het daarom altijd vanuit de achterkant, uit de buurt van het apparaat lopen.

Uw elektrische inzethaard is nu gereed voor gebruik.

Bediening

Opmerking: Als de haard voor de eerste keer wordt aangezet, kan een lichte, onschuldige geur ontstaan.. Deze geur ontstaat als gevolg van de opwarming van de binnenste verwarmingselementen. Zorg voor voldoende ventilatie..

De vlam simulator aan- / uitschakelen

Opmerking: U kunt ook overschakelen op de vlam simulator wanneer u geen gebruik maakt van de verwarmingsfunctie.

Opmerking: Energieverbruik van de elektrische inzethaard met ingeschakelde verlichting maar zonder verwarmingsfunctie bedraagt ca. 2 W.

- Open de afdekking 3 door deze omhoog richting de voorkant te openen.
- Zet de AAN / UIT schakelaar 6 in stand I.
- Zet de AAN / UIT schakelaar 6 in stand 0 als u de vlam simulator uit wilt zetten.
- Sluit de afdekking 3

Gebruik van de dimmer functie

Opmerking: Uw elektrische inzethaard heeft een dimmer functie,

Hiermee kunt u de helderheid van de vlam simulator regelen.

Opmerking: U kunt de dimmer functie alleen gebruiken als de vlam simulator is ingeschakeld (zie “De vlam simulator aan- / uitschakelen”).

- Open de afdekking 3 door deze omhoog richting de voorkant te openen.
- Zet de AAN / UIT schakelaar 6 in stand I.
- Draai de dimmer 9 rechtsom voor het verhogen, of linksom voor het verlagen van de helderheid van de vlam simulator.
- Zet de AAN / UIT schakelaar 6 in stand 0 als u de vlam simulator uit wilt zetten.
- Sluit de afdekking 3

De warmtefunctie aan- / uitschakelen

Opmerking: De elektrische inzethaard heeft één verwarmingsstand.

- Open de afdekking 3 door deze omhoog richting de voorkant te openen.
- Zet de AAN / UIT schakelaar 6 in stand I.
- Zet de schakelaar 7 voor verwarmen in stand I.
- Zorg ervoor de afdekking 3 open te laten om te voorkomen dat deze heet wordt.



Waarschuwing! Niet afdekken!

Zorg ervoor dat het apparaat niet met handdoeken, gordijnen en dergelijke is bedekt. Anders bestaat er gevaar van oververhitting. Denk er dan ook altijd aan dat de ventilatiesleuven vrij worden gehouden.

- Zet de schakelaar 7 in stand 0 om de verwarmingsfunctie uit te zetten.
- Zet de AAN / UIT schakelaar 6 in stand 0 als u de vlam simulator uit wilt zetten.
- Sluit de afdekking 3

Gebruik van de thermostaat

Opmerking: Uw elektrische inzethaard is voorzien van een thermostaat. U kunt dus consequent een vooraf ingestelde kamertemperatuur handhaven, door middel van het automatisch in- en uitschakelen.

- Open de afdekking 3 door deze omhoog richting de voorkant te openen.
- Draai de thermostaat regelaar 8 rechtsom of linksom totdat u een klikgeluid hoort.

Opmerking: Het klikgeluid signaleert de huidige kamertemperatuur.

- Zet de schakelaar 7 voor verwarmen in stand I.
- Zorg ervoor de afdekking 3 open te laten om te voorkomen dat deze heet wordt.



Waarschuwing: niet afdekken!

Zorg ervoor dat het apparaat niet met handdoeken, gordijnen en dergelijke is bedekt. Anders bestaat er gevaar van oververhitting. Denk er dan ook altijd aan dat de ventilatiesleuven vrij worden gehouden.

- Draai nu de thermostaat regelaar 8 linksom voor lagere en rechtsom voor hogere kamertemperatuur.
- Nu begint de verwarmingsthermostaat functie automatisch.
- Zodra de ingestelde kamertemperatuur is bereikt, schakelt de verwarmingsfunctie van uw elektrische inzethaard automatisch uit.
- Zodra de ingestelde kamertemperatuur tekortschiet, schakelt de verwarmingsfunctie van uw elektrische inzethaard automatisch aan.
- Zet de schakelaar 7 in stand 0 om de verwarmingsfunctie uit te zetten.
- Zet de AAN / UIT schakelaar 6 in stand 0 als u de vlam simulator uit wilt zetten.
- Sluit de afdekking 3

Onderhoud en reiniging



Waarschuwing! Levensgevaar door een elektrische schok!

Voordat reiniging of onderhoud wordt uitgevoerd, de stekker uit de wandcontactdoos trekken.

Het schoonmaken en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht.

De behuizing reinigen

- In geen geval mogen agressieve of bijtende schoonmaakmiddelen worden gebruikt. Anders kan dit tot schade aan het product leiden.
- Reinig de behuizing en het glas alleen met een licht bevochtigd reinigingsdoekje.
- Reinig de ventilatiesleuven regelmatig en grondig, zodat geen stof zich er kan ophopen.

WAARSCHUWING! Laat het apparaat alleen door de fabrikant, haar servicebedrijf of gelijkwaardig bevoegde personen repareren met gebruik van alleen de originele onderdelen. Dit waarborgt dat de veiligheid van het apparaat wordt gehandhaafd.

Afvoeren



Alle verpakkingen en verpakkingsmateriaal bestaan uit milieuvriendelijke materialen. Deze kunnen worden afgevoerd in plaatselijke containers.

Informatie

U ontvangt een garantie van 2 jaar op dit apparaat vanaf de aankoopdatum. Het apparaat werd met zorg vervaardigd en zorgvuldig geïnspecteerd alvorens te worden verzonden. Schade die wordt toegeschreven aan oneigenlijk gebruik evenals slijtdelen, zijn niet inbegrepen in de garantie.

Conformiteitsverklaring CE

D.I&E Eindhoven B.V., Adriaan Mulderweg 9-11, NL-5657 EM Eindhoven, verklaarthierbij de conformiteit met de volgende EG-richtlijnen voor dit product:

EU Laagspanningsrichtlijn (2014/35/EU)

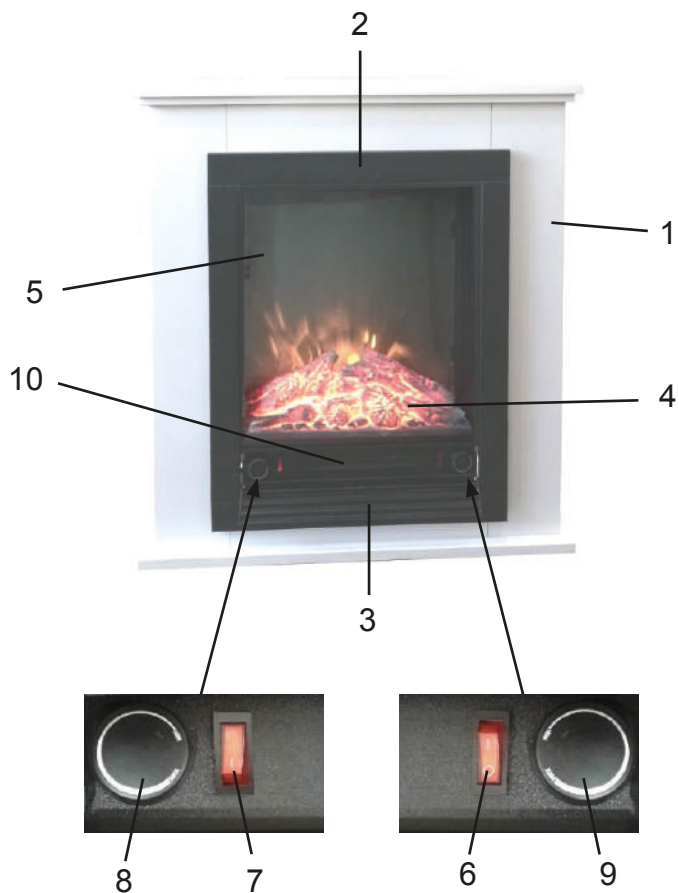
Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)

Naam van het apparaat: Elektrische haard AJ56-LED

Artikel	Symbool	Waarde	Eenheid		Artikel	Eenheid
Warmteafgifte					Soort van warmte-inbreng - alleen voor verwarmers voor lokale ruimtes met elektrische opslag (kies één optie)	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	1.8	kW		Handmatige warmtelastregeling met geïntegreerde thermostaat	Niet van toepassing
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	1.8	kW		Handmatige warmtelastregeling met terugkoppeling van ruimte- en buitentemperatuur	Niet van toepassing
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	1.8	kW		Elektronische warmtelastregeling met terugkoppeling van ruimte- en buitentemperatuur	Niet van toepassing
Bijkomend elektriciteitsverbruik					Bijkomend elektriciteitsverbruik	Niet van toepassing
Bij nominale warmteafgifte	el_{max}	0.010 (ventilator-motor)	kW		Soort van warmteafgifte/temperatuurregeling in ruimte (kies één optie)	
Bij minimale warmteafgifte	el_{min}	0.010 (ventilator-motor)	kW		Eentraps warmteafgifte zonder temperatuurregeling in ruimte	[nee]
In standbymodus	el_{sb}	0	W		Twee of meer handmatige trappen zonder temperatuurregeling in ruimte	[nee]
					Mechanische thermostaat voor temperatuurregeling in ruimte	[ja]
					Elektronische temperatuurregeling in ruimte	[nee]
					Elektronische temperatuurregeling in ruimte plus dagtijdklok	[nee]
					Elektronische temperatuurregeling in ruimte plus weettijdklok	[nee]
					Andere regelingsopties (meerdere keuzes mogelijk)	
					Temperatuurregeling in ruimte met aanwezigheidsdetectie	[[nee]]
					Temperatuurregeling in ruimte met openvensterdetectie	[nee]
					met optie voor controle van de afstand	[nee]
					met adaptieve startregeling	[nee]
					met beperking van de werkingsduur	[nee]
					met zwarte bolsensor	[nee]
Contactgegevens.		A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Nederland.				

IT Caminetto elettrico Geneva (AJ56-LED)

Note operative e di sicurezza



Introduzione

Nel presente manuale operativo dell'apparecchio vengono utilizzati i seguenti simboli:			
	Leggere il manuale d'uso.		Pericolo di morte o lesioni gravi per bambini e neonati.
	Attenersi alle avvertenze e alle istruzioni di sicurezza		Avvertenza. Non coprire il radiatore.
	Pericolo di scosse elettriche. Pericolo di morte.		Indossare guanti di protezione.
W	Watt (potenza)	V ~	Volt (alternating current)
 	Smaltire l'imballaggio e il prodotto in base a modalità ecocompatibili.		

 In caso di primo utilizzo dell'unità, leggere attentamente la pagina contenente le immagini e le illustrazioni, acquisire dimestichezza con le funzioni del dispositivo e consultare le seguenti istruzioni operative e di sicurezza. Utilizzare l'unità conformemente alle istruzioni fornite e in base alle destinazioni d'uso specificate. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare l'intera documentazione a eventuali nuovi utilizzatori del dispositivo.

Destinazione d'uso

L'unità è stata progettata per produrre aria calda in ambienti chiusi e secchi. Il simulatore di fiamma elettrico crea un'atmosfera di fuoco a legna. Non sono previsti altri tipi di utilizzi o modifiche dell'unità. Eventuali difformità dalle presenti istruzioni potrebbero causare seririschi di incidenti. Il produttore non è responsabile di danni causati da usi non conformi aquelli previsti. L'unità è destinata esclusivamente a usi domestici e non è adatta a scopicommerciali.

Specifiche tecniche

Modello:	AJ56-LED
Tensione nominale:	230 V ~, 50
Hz Potenza nominale:	max. 1800 W
Stadi di potenza:	1 (1800 W)
Dispositivi di illuminazione:	6 LED da 1 W
Dimensioni:	ca. 70 x 22 x 71,5 cm (larghezza x profondità x altezza)
Peso:	ca. 17 kg

Scopo della fornitura

Subito dopo aver rimosso l'imballaggio, controllare che la fornitura sia completa e che tutti i componenti del prodotto siano in buone condizioni.

Un caminetto elettrico

Un manuale d'uso

Un certificato di garanzia

Descrizione dei componenti (v. illustrazioni/immagini a Pagina 2)

1. Mensola in MDF
2. Radiatore elettrico con effetto caminetto
3. Copertura
4. Ceppo di legno
5. Piastra di vetro
6. Interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF)
7. Interruttore termico
8. Regolatore termostato
9. Regolatore luminosità
10. Fessura di ventilazione

Istruzioni di sicurezza



AVVERTENZA! Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE.



Avvertenza. Pericolo di morte e di incidenti per bambini e neonati.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero persone prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionate o istruite sull'utilizzo sicuro del dispositivo e consapevoli dei possibili rischi. È fatto divieto ai bambini di giocare con il dispositivo. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria potranno essere eseguite dai bambini con un'età superiore a 8 anni e solo se supervisionati da un adulto.

Tenere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni che non siano costantemente sorvegliati da un adulto.



Pericolo di morte per scossa elettrica.

Non installare l'apparecchio nella zona direttamente sottostante una presa a muro.

Non utilizzare il caminetto nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce o piscine.

Non utilizzare il caminetto con strumenti di programmazione, timer, sistemi di controllo a distanza separati o altri dispositivi che consentono di accendere il caminetto automaticamente, in quanto la copertura o il posizionamento non corretto del caminetto potrebbe causare un rischio di incendio.

Non utilizzare l'unità se il cavo di alimentazione o la spina di corrente è danneggiata.

ATTENZIONE. In caso di danneggiamento, il cavo di alimentazione potrebbe causare un pericolo di morte per scossa elettrica.

- Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione non siano danneggiati o usurati.
- Per evitare qualsiasi rischio, far sostituire il cavo di alimentazione danneggiato dal produttore, un addetto all'assistenza o un tecnico qualificato.
- Proteggere il cavo di alimentazione da spigoli appuntiti, forze meccaniche e superfici caratterizzate da temperature elevate.
- Utilizzare l'unità esclusivamente con una presa di corrente dotata di messa a terra.
- Non utilizzare l'unità in ambienti esterni. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si bagni e non inumidisca durante l'uso.
- Non accendere l'unità se si osservano segni visibili di danneggiamento (per es.

rotture o crepe) o nel caso in cui si ritenga che l'unità sia danneggiata (per es. in caso di caduta accidentale).

- In presenza di circostanze insolite, scollegare immediatamente l'unità.
- Gli interventi di riparazione dell'unità devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore, un addetto all'assistenza o un tecnico qualificato.

N.B.: le luci del prodotto consentono di creare l'effetto fiamma e non sono adatte a illuminare ambienti domestici.

Scollegare il caminetto elettrico in caso di inutilizzo prolungato.



Fare attenzione a non ferirsi e a non danneggiare l'unità elettrica



Avvertenza: non coprire il dispositivo.

ATTENZIONE. Non coprire mai le fessure di ventilazione del caminetto elettrico in quanto tale condizione potrebbe causare un rischio di incendio. Non appendere oggetti sul caminetto o nelle immediate vicinanze del dispositivo.

ATTENZIONE. Non lasciare mai il caminetto elettrico incustodito durante il funzionamento, in quanto tale condizione potrebbe causare un rischio di lesioni.



Indossare guanti di protezione per tutti i lavori di manutenzione eseguiti sull'unità.

I bordi del caminetto elettrico sono estremamente appuntiti.

- Assicurarsi che il funzionamento dell'unità non metta in pericolo l'incolumità di bambini o animali domestici.
- **ATTENZIONE!** Non azionare mai l'unità utilizzando quadri elettrici esterni come interruttori a tempo. Non collegare mai l'unità a un circuito elettrico regolarmente azionato da un meccanismo. Tale condizione potrebbe causare lesioni o danneggiare il prodotto.
- Scollegare l'alimentazione elettrica staccando la spina dalla presa di corrente. Non tirare mai il cavo di alimentazione.
- Non montare o attivare l'unità all'interno di veicoli.
- Scollegare la spina prima di spostare l'unità.
- Scollegare la spina prima di pulire l'unità.
- Conservare l'unità in un luogo asciutto, pulito e privo di vibrazioni. Non danneggiare l'unità.



Pericolo di morte per fattori ambientali

AVVERTENZA. Assicurarsi che l'unità non sia coperta da asciugamani, tende od oggetti simili, che potrebbero causare un rischio di surriscaldamento. È

pertanto necessario prestare particolare attenzione a non ostruire le fessure di ventilazione.

- Non azionare l'unità in ambienti umidi o in cui il dispositivo potrebbe venire a contatto con l'acqua.

Prima di azionare il dispositivo

ATTENZIONE. Non installare l'apparecchio nella zona direttamente sottostante una presa a muro.

ATTENZIONE.! Prestare attenzione a non schiacciare il cavo di alimentazione e proteggerlo da spigoli appuntiti. Cavi di alimentazione danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

La tensione dell'alimentazione elettrica deve essere conforme alle specifiche indicate sulla targhetta di identificazione del caminetto. Ai dispositivi che riportano il valore di 230 V è possibile applicare anche una tensione di 220 V. Prima dell'utilizzo, è assolutamente necessario verificare che il punto di installazione corrisponda ai requisiti contenuti nelle istruzioni di sicurezza.

- Inserire la spina in una presa di corrente dotata di messa a terra.

N.B.: si tenga presente che è necessario che la spina sia facilmente raggiungibile dopo l'installazione dell'inserito del caminetto elettrico.

Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non vi si possa inciampare. È pertanto necessario posizionarlo sul retro, lontano dall'unità.

L'inserto del caminetto elettrico è ora pronto all'uso.

Funzionamento

N.B.: in caso di prima accensione, il caminetto potrebbe emettere un leggero odore, nonnocivo, causato dall'aumento di temperatura degli elementi riscaldanti interni. Fornire all'unità un livello di ventilazione sufficiente.

Accensione/spegnimento del simulatore di fiamma

N.B.: in caso di mancato utilizzo della funzione di riscaldamento, è anche possibile accendere il simulatore di fiamma.

N.B.: il consumo energetico dell'inserto del caminetto elettrico con i dispositivi di illuminazione attivati, ma senza funzione di riscaldamento, è di circa 2 W.

- Aprire il coperchio 3 dirigendolo verso la parte anteriore del dispositivo.
- Impostare l'interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF) 6 sul valore I.
- Per spegnere il simulatore di fiamma, impostare l'interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF) 6 sul valore 0.
- Chiudere il coperchio 3.

Utilizzo del regolatore di luminosità

N.B.: l'inserto del caminetto elettrico è dotato di un regolatore di luminosità, che consente di regolare la brillantezza del simulatore di fiamma.

N.B.: è possibile utilizzare il regolatore di luminosità solo in caso di accensione del simulatore di fiamma (v. "Accensione/spegnimento del simulatore di fiamma").

- Aprire il coperchio 3 dirigendolo verso la parte anteriore del dispositivo.
- Impostare l'interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF) 6 sul

valore I.

- Ruotare il regolatore 9 in senso orario per aumentare la luminosità del simulatore di fiamma e in senso antiorario per ridurla.
- Per spegnere il simulatore di fiamma, impostare l'interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF) 6 sul valore 0.
- Chiudere il coperchio 3.

Accensione/spegnimento della funzione di riscaldamento

N.B.: l'inserito del caminetto elettrico è dotato di un piano di riscaldamento.

- Aprire il coperchio 3 dirigendolo verso la parte anteriore del dispositivo.
- Impostare l'interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF) 6 sul valore I.
- Impostare l'interruttore di riscaldamento 7 sul valore I.
- Assicurarci che il coperchio 3 non rimanga aperto per evitare che si surriscaldi.



Avvertenza: non coprire il dispositivo.

Assicurarci che l'unità non sia coperta da asciugamani, tende od oggetti simili, che potrebbero causare un rischio di surriscaldamento. È pertanto necessario prestare particolare attenzione a non ostruire le fessure di ventilazione.

- Impostare l'interruttore 7 sul valore 0 per spegnere la funzione di riscaldamento.
- Per spegnere il simulatore di fiamma, impostare l'interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF) 6 sul valore 0.
- Chiudere il coperchio 3.

Utilizzo del termostato

N.B.: l'inserito del caminetto elettrico è dotato di un termostato.

L'interruttore di accensione/spegnimento (on/off) automatico consente di mantenere una temperatura ambiente preimpostata costante.

- Aprire il coperchio 3 dirigendolo verso la parte anteriore del dispositivo.
- Ruotare il termostato 8 in senso orario o antiorario fino a udire un suono di scatto.

N.B.: il suono di scatto indica la temperatura effettiva dell'ambiente.

- Impostare l'interruttore di riscaldamento 7 sul valore I.
- Assicurarsi che il coperchio 3 non rimanga aperto per evitare che si surriscaldi.



Avvertenza: non coprire il dispositivo.

Assicurarsi che l'unità non sia coperta da asciugamani, tende od oggetti simili, che potrebbero causare un rischio di surriscaldamento. È pertanto necessario prestare particolare attenzione a non ostruire le fessure di ventilazione.

- A questo punto, ruotare il termostato 8 in senso antiorario per abbassare la temperatura dell'ambiente e in senso orario per aumentarla.
- La funzione di riscaldamento tramite il termostato si attiverà automaticamente.
- Una volta raggiunta la temperatura desiderata, la funzione di riscaldamento dell'inserito del caminetto elettrico si disattiva automaticamente.
- Se il valore della temperatura dell'ambiente è inferiore a quello impostato, la funzione di riscaldamento dell'inserito del caminetto elettrico si attiva automaticamente.
- Impostare l'interruttore 7 sul valore 0 per spegnere la funzione di riscaldamento.
- Per spegnere il simulatore di fiamma, impostare l'interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF) 6 sul valore 0.
- Chiudere il coperchio 3.



Avvertenza: Pericolo di morte per scossa elettrica.

Prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione, è necessario scollegare la spina dalla presa di corrente.

Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria potranno essere eseguite dai bambini con un'età superiore a 8 anni e solo se supervisionati da un adulto.

Pulizia dell'alloggiamento

- Non utilizzare in alcun caso detergenti aggressivi o corrosivi che potrebbero danneggiare il prodotto.
- Pulire l'alloggiamento e il vetro utilizzando un panno leggermente inumidito.
- Pulire regolarmente e accuratamente le fessure di ventilazione in modo da evitare l'accumulo di polvere.

AVVERTENZA. Gli interventi di riparazione dell'unità devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore, un addetto all'assistenza o un tecnico qualificato con soli pezzi di ricambio originali. Tali accorgimenti garantiscono la sicurezza dell'unità.

Smaltimento



I materiali di imballaggio del prodotto sono ecocompatibili e possono essere smaltiti negli appositi contenitori.

Informazioni

L'unità è accompagnata da un certificato di garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto. Prima della spedizione, l'unità è stata sottoposta ad attente e accurate operazioni di produzione e ispezione. Eventuali danni causati da un uso non corretto, nonché dall'usura dei componenti, non sono coperti da garanzia.

Dichiarazione di conformità CE

E. Con la presente, I&E Eindhoven B.V., Adriaan Mulderweg 9-11, NL-5657 EMEindhoven, dichiara che il prodotto è conforme alle seguenti direttive CE:

Direttiva Bassa Tensione CE (2014/35/UE)

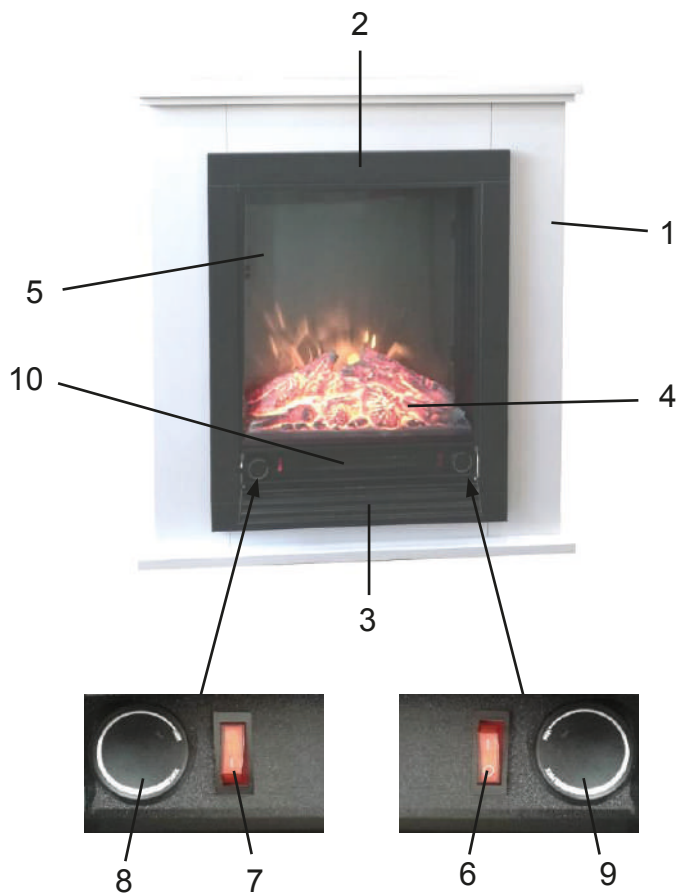
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE).

Nome dell'unità: caminetto elettrico AJ 56-LED

Voce	Sim- bolo	Valore	Unità	Voce	Unità
Potenza termica				Tipo di portata termica: solo per apparecchi di riscaldamento ad accumulo elettrico (selezionare un'opzione)	
Potenza termica nominale	P_{nom}	1.8	kW	Controllo manuale riscaldamento con termostato integrato	Non applicabile
Potenza termica minima (valore indicativo)	P_{min}	1.8	kW	Controllo manuale riscaldamento con feedback temperatura interna e/o esterna	Non applicabile
Potenza termica continua massima	$P_{max,c}$	1.8	kW	Controllo elettronico riscaldamento con feedback temperatura interna e/o esterna	Non applicabile
Consumo elettrico ausiliario				Consumo elettrico ausiliario	Non applicabile
Potenza termica nominale	$e_{l_{max}}$	0.010 (motore ventola)	kW	Tipo di controllo potenza termica/temperatura interna (selezionare un'opzione)	
Potenza termica minima	$e_{l_{min}}$	0.010 (motore ventola)	kW	Potenza termica fase singola senza controllo temperatura interna	[no]
In modalità stand-by	$e_{l_{sb}}$	0	W	Due o più fasi manuali senza controllo temperatura interna	[no]
				Termostato meccanico per controllo temperatura interna	[si]
				Controllo elettronico temperatura interna	[no]
				Controllo elettronico temperatura interna + timer giornaliero	[no]
				Controllo elettronico temperatura interna + timer settimanale	[nee]
				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più di un'opzione)	
				Controllo temperatura interna con rilevamento di presenza	[no]
				Controllo temperatura interna con rilevamento finestra aperta	[no]
				con opzione controllo distanza	[no]
				con controllo avvio adattativo	[no]
				con limitazione orario di lavoro	[no]
				con sensore a bulbo nero	[no]
Informazioni di contatto		A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, The Netherlands (Paesi Bassi).			

(ES) Chimenea eléctrica Geneva (AJ56-LED)

Instrucciones de uso y seguridad



Introducción

En el manual de instrucciones del aparato se utilizan los siguientes picto-gramas:			
	Lea el manual de instruccio-nes.		Peligro de muerte o lesiones graves para los bebés y los niños.
	Siga las advertencias y las instrucciones de seguridad.		Advertencia: No cubra la chimenea eléctrica.
	Peligro de descarga eléctrica. Peligro de muerte.		Use guantes de protección.
	Vatios (potencia).		Voltios (corriente alterna).
	Elimine el material de embalaje y el producto de forma respetuosa con el medio ambiente.		

 Observe la página que contiene las imágenes e ilustraciones y familiarícese con las funciones de la unidad. Asimismo, lea las siguientes instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar el aparato por primera vez. Use el aparato únicamente de la forma indicada y dentro del rango de funcionamiento especificado. Conserve estas instrucciones en un lugar seguro. Si entrega el aparato a otra persona, adjunte también toda la documentación.

Uso indicado

Este aparato está diseñado para producir aire caliente en habitaciones cerradas y secas. El simulador eléctrico de llama genera un ambiente similar al producido por una chimenea. El resto de usos, así como las modificaciones del aparato, no se consideran como usos indicados, y conllevan un riesgo importante de accidentes. El fabricante declina toda responsabilidad en relación con los daños causados por usos del aparato distintos del uso indicado. Este aparato está diseñado para su uso doméstico particular y no es apto para fines comerciales.

Especificaciones técnicas

Modelo:	AJ56-LED.
Tensión nominal:	230 V a 50 Hz.
Potencia nominal:	1.800 W, máx.
Niveles de potencia:	1 (1.800 W).
Luces:	6 LED de 1 W.
Dimensiones:	Aprox. 70 x 22 x 71,5 cm (anch. x prof. x alt.).
Peso:	Aprox. 17 kg.

Contenido de la caja

Justo después de desembalar el producto, asegúrese de que la caja contenga todos los elementos necesarios y de que todos los componentes del producto estén en buen estado.

Una chimenea eléctrica.

Un manual de instrucciones.

Una tarjeta de garantía.

Descripción de los componentes (consulte la ilustración y las imágenes de la página 2)

1. Hogar de aglomerado DM
2. Chimenea eléctrica con efecto llama
3. Tapa
4. Tronco
5. Ventana de vidrio
6. Interruptor de encendido/apagado
7. Interruptor de calefacción
8. Mando del termostato
9. Mando de atenuación
10. Ranura de ventilación

Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA: Lea todas las instrucciones de seguridad. Si no sigue las instrucciones de seguridad, puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

CONSERVE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD POR SI NECESITA CONSULTARLAS MÁS ADELANTE.



Advertencia: peligro de muerte y riesgo de accidente para niños y bebés.

Este aparato pueden utilizarlo niños con una edad mínima de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan del conocimiento y la experiencia necesarios siempre que cuenten con alguien que les vigile o proporcione instrucciones sobre el uso correcto del aparato y comprendan los peligros asociados.

Los niños no deben utilizar jamás el aparato a modo de juguete.

Asimismo, los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato salvo que sean mayores de 8 años y lo hagan vigilados por un adulto.

Los niños menores de 3 años deben permanecer alejados, salvo que estén vigilados de forma continua.



Evite el peligro de muerte por descarga eléctrica

No instale el aparato justo debajo de una toma de corriente.

No utilice esta chimenea en las proximidades de un baño, una ducha o una piscina.

No utilice este aparato con un programador, un temporizador, un sistema independiente de control remoto o cualquier otro dispositivo que encienda automáticamente la chimenea, dado que eso generará riesgo de incendio si el aparato está cubierto o colocado de forma incorrecta.

No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.

ATENCIÓN: Los cables de alimentación dañados generan peligro de muerte por descarga eléctrica.

- Revise regularmente los cables de alimentación para detectar si están dañados o deteriorados.
- Si el cable de alimentación resulta dañado, deberán sustituirlo el fabricante, su centro de servicio o un técnico cualificado para evitar situaciones peligrosas.
- Proteja el cable de alimentación frente a las aristas vivas, las tensiones mecánicas y las superficies calientes.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra.
- No utilice el aparato al aire libre. Asegúrese de

que el cable de alimentación no se mojen ni se humedezca jamás durante el funcionamiento del aparato.

- No encienda el aparato si observa daños visibles (p. ej., desgarros o grietas) o cree que puede estar dañado (p. ej., después de que haya sufrido una caída).
- Si observa alguna situación anómala, desenchufe el aparato de inmediato.
- Únicamente el fabricante, su centro de servicio o un técnico cualificado deben reparar el aparato.
- **Nota:** Las luces de este producto forman parte del sistema de efecto llama. No son aptas para la iluminación de estancias domésticas.
- Desenchufe la chimenea eléctrica cuando no la vaya a utilizar durante un período largo de tiempo.



Evite posibles lesiones y daños del aparato eléctrico.



Advertencia: No cubra el aparato.

ATENCIÓN: No cubra jamás las ranuras de ventilación de la chimenea eléctrica, ya que eso genera riesgo de incendio.

No cuelgue ningún objeto de la chimenea o frente a ella.

ATENCIÓN: No deje la chimenea eléctrica funcionando sin vigilancia, ya que esogenera riesgo de lesiones.



Utilice guantes de protección para realizar todas las tareas demantenimiento del aparato. Los bordes de la chimenea eléctrica puedenestar muy afilados.

- Asegúrese de que el uso del aparato no ponga en peligro a los niños y las mascotas.
- **ATENCIÓN:** No maneje el aparato utilizando interruptores externos (por ejemplo,temporizadores). No conecte el aparato a un circuito eléctrico que se encienda y apagueregularmente por medio de algún mecanismo. Esto podría producir lesiones o daños enel aparato.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente tirando del enchufe, nunca del cablede alimentación.
- No instale ni utilice el aparato en el interior de vehículos.
- Desenchufe el aparato antes de cambiarlo de ubicación.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- Guarde el aparato en un lugar seco en el que no existan polvo ni vibraciones. Evite que elaparato sufra daños.



Evite el peligro de muerte por efectos del entorno

AVVERTENZA. Assicurarsi che l'unità non sia coperta da asciugama **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que nadie cubra el aparato con toallas, cortinas u objetos similares; de lo contrario, podría sobrecalentarse. Por tanto, asegúrese siempre de que las ranuras de ventilación estén despejadas.

- No utilice el aparato en habitaciones en las que pueda acumularse humedad o en las que el aparato pueda entrar en contacto con agua.

Antes de utilizar el aparato

ATENCIÓN: No instale el aparato justo debajo de una toma de corriente.

ATENCIÓN. Asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado en ningún sitio y protéjalo de las aristas vivas. Los cables de alimentación dañados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

La tensión de la red eléctrica debe coincidir con la tensión especificada en la placa de características del aparato. Los dispositivos que funcionen a 230 V también permiten utilizar una tensión de 220 V. Antes de usar el aparato, asegúrese de que el

lugar donde lo haya instalado cumpla los requisitos especificados en las instrucciones de seguridad.

- Conecte el enchufe a una toma de corriente con conexión a tierra.

Nota: Tenga en cuenta que debe poder acceder al enchufe una vez finalizada la instalación de la chimenea eléctrica.

Evite que el cable de alimentación genere el riesgo de tropezar con él. Para ello, colóquelo siempre por detrás del aparato.

Una vez hecho todo lo anterior, podrá utilizar la chimenea eléctrica.

Instrucciones de uso

Nota: Cuando encienda la chimenea eléctrica por primera vez, esta puede desprender un ligero olor, que es inocuo. Este olor se produce debido al calentamiento de los elementos internos de la estufa. Asegúrese de que exista una ventilación adecuada.

Encendido/apagado del simulador de llama

Nota: Puede encender el simulador de llama aunque no vaya a utilizar la función de calefacción.

Nota: El consumo de potencia de la chimenea eléctrica con la iluminación encendida y la función de calefacción desactivada es de aproximadamente 2 W.

- Abra la tapa (3) hacia el frente.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado (6) en la posición “1”.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado (6) en la posición “0” si desea apagar el simulador de llama.
- Cierre la tapa (3).

Uso de la función de atenuación

Nota: La chimenea eléctrica tiene una función de atenuación. Con ella, puede ajustar el brillo del simulador de llama.

Nota: Únicamente podrá utilizar la función de atenuación si el simulador de llama está encendido (consulte la sección “Encendido/apagado del simulador de llama”).

- Abra la tapa (3) hacia el frente.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado (6) en la posición “I”.
- Gire el mando de atenuación (9) a derechas para aumentar el brillo del simulador de llama y a izquierdas para reducirlo.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado (6) en la posición “O” si desea apagar el simulador de llama.
- Cierre la tapa (3).

Encendido/apagado de la función de calefacción

Nota: La chimenea eléctrica tiene una función de calefacción de un solo nivel.

- Abra la tapa (3) hacia el frente.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado (6) en la posición “I”.
- Coloque el interruptor de calefacción (7) en la posición “I”.
- Deje la tapa (3) abierta para evitar que se caliente.



Advertencia: No cubra el aparato.

Asegúrese de que nadie cubra el aparato con toallas, cortinas u objetos similares; de lo contrario, podría sobrecalentarse. Por tanto, asegúrese siempre de que las ranuras de ventilación estén despejadas.

- Coloque el interruptor de calefacción (7) en la posición “O” para desactivar la función de calefacción.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado (6) en la posición “O”

- si desea apagar el simulador dellama.
- Cierre la tapa (3).

Uso del termostato

Nota: La chimenea eléctrica cuenta con un termostato. Por tanto, puede utilizar la función automática de encendido y apagado para mantener constantemente una temperatura ambiente predefinida.

- Abra la tapa (3) hacia el frente.
- Gire el mando del termostato (8) a derechas o a izquierdas hasta que oiga un chasquido.

Nota: El chasquido indica cuál es la temperatura ambiente existente.

- Coloque el interruptor de calefacción (7) en la posición “I”.
- Deje la tapa (3) abierta para evitar que se caliente.



Avvertenza: No cubra el aparato.

Asegúrese de que nadie cubra el aparato con toallas, cortinas u objetos similares; de lo contrario, podría sobrecalentarse. Por tanto, asegúrese siempre de que las ranuras de ventilación estén despejadas.

- A continuación, gire el mando del termostato (8) a izquierdas para reducir la temperatura ambiente y a derechas para aumentarla.
- El termostato comenzará a funcionar automáticamente.
- Tan pronto como se alcance la temperatura ambiente especificada, la función de calefacción de la chimenea eléctrica se desactivará automáticamente.
- Tan pronto como la temperatura ambiente descienda por debajo del valor especificado, la función de calefacción de la chimenea eléctrica se activará automáticamente.
- Coloque el interruptor de calefacción (7) en la posición “0” para desactivar la función de calefacción.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado (6) en la posición “0” si desea apagar el simulador dellama.
- Cierre la tapa (3).

Mantenimiento y limpieza



Advertencia: peligro de muerte por descarga eléctrica

Antes de llevar a cabo tareas de limpieza o mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Asimismo, los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato salvo que sean mayores de 8 años y lo hagan vigilados por un adulto.

Limpieza de la carcasa

- No utilice jamás productos de limpieza agresivos o corrosivos. De lo contrario, podría dañar el aparato.
- Limpie la carcasa y la ventana de vidrio únicamente con un paño ligeramente húmedo.
- Limpie regularmente y a fondo las ranuras de ventilación, para que no se acumule polvo en ellas.

ADVERTENCIA: Únicamente el fabricante, su centro de servicio o un técnico cualificado deben reparar el aparato; además, para ello solamente deben utilizarse repuestos originales. Esto garantizará que el aparato siga siendo seguro.

Eliminación



Todos los materiales de embalaje están fabricados con materiales respetuosos con el medio ambiente y pueden depositarse en los contenedores de basura urbanos.

Información

Este producto incluye una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. El producto se ha fabricado cuidadosamente y se ha inspeccionado con diligencia antes de su envío. La garantía no cubre aquellos daños atribuibles al uso incorrecto del producto ni las piezas fungibles.

Declaración de conformidad CE

F. I&E Eindhoven B.V., con domicilio social en Adriaan Mulderweg 9-11, NL-5657EM Eindhoven (Países Bajos), declara por la presente que este producto cumple los requisitos de las siguientes directivas de la UE:

Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión

Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética

Nombre del aparato: Chimenea eléctrica AJ56-LED

Artículo	Símbolo	Valor	Unidad	Artículo	Unidad
Potencia térmica				Tipo de entrada de calor – solo para calefacción de almacenamiento eléctrico (Elija uno)	
Potencia térmica nominal	P_{nom}	1.8	kW	Control de carga de calor manual con termostato integrado	No aplicable
Potencia térmica mínima (indicativo)	P_{min}	1.8	kW	Control de carga de calor manual con retroalimentación de temperatura interior y exterior	No aplicable
Potencia térmica máxima continua	$P_{max,c}$	1.8	kW	Control de carga de calor electrónico con retroalimentación de temperatura interior y exterior	No aplicable
Consumo de electricidad auxiliar				Consumo de electricidad auxiliar	No aplicable
En potencia térmica nominal	el_{max}	0.010 (motor del ventilador)	kW	Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente (elija uno)	
En potencia térmica mínima	el_{min}	0.010 (motor del ventilador)	kW	Potencia térmica de una sola fase sin control de temperatura	[no]
En modo de espera	el_{sb}	0	W	Dos o más fases manuales sin control de temperatura	[no]
				Termostato mecánico para control de temperatura	[sí]
				Control de temperatura ambiente electrónico	[no]
				Control de temperatura ambiente electrónico más temporizador diario	[no]
				Control de temperatura ambiente electrónico más temporizador semanal	[no]
				Otras opciones de control (múltiple selecciones posibles)	
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	[no]
				Control de temperatura ambiente con detección de ventana abierta	[no]
				Con opción de control de distancia	[no]
				Con control de arranque adaptativo	[no]
				Con limitación de horario de funcionamiento	[no]
				Con sensor de bombilla negra	[no]
Información de contacto		A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Países Bajos.			



Electrical and electronic devices/ information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong in household waste, but in special collection and return systems.

2. Batteries, accumulators and lamps

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which can be removed, from the WEEE without destroying it before handing it over to a collection point.

3. Ways to return the WEEE

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the public waste management authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunication technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.

7. Meaning of the crossed-out dustbin symbol

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.



Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Altfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben die Pflicht, unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabestationen.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altklumpen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertrieblern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfäche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfäche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb über Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lieferanten und Versandhändler für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



Appareils électriques et électroniques / information pour les ménages privés

La directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ici.

1. Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques

On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE ne pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour séparés.

2. Piles, accumulateurs et lampes

Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent en être sorties sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.

3. Éliminer les DEEE

Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants et distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.

4. Protection de la vie privée

Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant de se les défaire.

5. Impact environnemental potentiel

Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.

6. Votre rôle dans le traitement des DEEE

En remplissant ces obligations, et notamment en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.

7. Signification du symbole poubelle barrée

La poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



Elektrische en elektronische apparaten/ informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingesloten oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren uit WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.

4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees in uw eigen belang van bewust dat iedere eindgebruiker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

5. Potentiële milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, doet het niet weg te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzameelpunt te brengen, levert u als eindgebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.

7. Betekenis van de doorgestreepte afvalcontainer

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgestreepte afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



Dispositivi elettrici ed elettronici/informazioni per nuclei domestici privati

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccoglierti separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e rispetto.

2. Batterie, accumulatori e lampadine

I proprietari di RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari di RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.

3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i punti di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informatici e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, di non smaltirli tra i rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuisce al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.

7. Significato del simbolo della pattiniera barrata

Il simbolo della pattiniera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.



Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

2. Pilas, acumuladores y lámparas

Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.

3. RAEE

Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

4. Aviso sobre protección de privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desecharlos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.

7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa

El contenedor de basura tachado con un aspa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.

